

Distr.  
GÉNÉRALE

CES/AC.61/2005/9  
5 avril 2005

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

**COMMISSION DE STATISTIQUE et  
COMMISSION ÉCONOMIQUE  
POUR L'EUROPE**

**CONFÉRENCE DES STATISTICIENS  
EUROPÉENS**

**Réunion commune CEE-ONU/Eurostat/  
FAO/OCDE sur l'alimentation et les statistiques  
agricoles en Europe**  
(Rome, 29 juin-1<sup>er</sup> juillet 2005)

**OFFICE STATISTIQUE DES  
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
(EUROSTAT)**

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
POUR L'ALIMENTATION ET  
L'AGRICULTURE (FAO)**

**ORGANISATION DE COOPÉRATION ET  
DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES  
(OCDE)**

**MANUEL SUR LES MÉNAGES, LES MOYENS D'EXISTENCE ET LE BIEN-ÊTRE  
EN MILIEU RURAL: STATISTIQUES DU DÉVELOPPEMENT RURAL  
ET DU REVENU DES MÉNAGES AGRICOLES**

Table des matières\*

---

\* La présente note est appelée à constituer la Table des matières du Manuel sur les ménages, les moyens d'existence et le bien-être en milieu rural: statistiques du développement rural et du revenu des ménages agricoles. L'Équipe spéciale se compose d'experts des organismes nationaux, universités et organisations internationales ci-après: Statistique Canada, Office central hongrois de statistique, Institut statistique national italien (ISTAT), Ministère suédois de l'agriculture, Department for Environment, Food and Rural Affairs (Ministère britannique de l'environnement, de l'alimentation et des affaires rurales), Economic Research Service (Service de la recherche économique des États-Unis), Imperial College (Royaume-Uni), Université de Vérone (Italie), Université de Pescara (Italie), Organisation des Nations Unies pour l'alimentaire et l'agriculture (FAO), Banque mondiale, Office statistique des communautés européennes (Eurostat), Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et Commission économique pour l'Europe de l'ONU (CEE).

## **AVANT-PROPOS**

### **I. INTRODUCTION**

#### I.1 Cadre général du manuel

##### I.1.1 Pourquoi ce manuel est-il établi?

##### I.1.2 À qui ce manuel s'adresse-t-il?

#### I.2 Qu'est-ce que le développement rural et pourquoi est-ce un domaine d'intervention?

#### I.3 Pourquoi s'attacher plus spécialement au revenu et au patrimoine des ménages agricoles?

#### I.4 Les politiques de développement rural sous l'angle national et dans une perspective internationale

##### I.4.1 Exemples du mode d'élaboration des politiques nationales de développement rural

##### I.4.2 Le développement rural dans l'optique sectorielle – l'agriculture

- i) La perspective agricole
- ii) Les tendances d'évolution de l'agriculture sur les cinquante dernières années: dégringolade de l'emploi et envolée de la productivité
- iii) La situation actuelle de l'agriculture
- iv) Les autres caractéristiques de l'agriculture
- v) Regards sur la réforme de la politique agricole et l'économie rurale
- vi) Le dilemme de la politique agricole

##### I.4.3 Le développement rural dans l'optique territoriale

- i) L'emploi, moteur du développement rural
- ii) Tendances de l'emploi dans les régions rurales
- iii) Entrepreneuriat et création d'emplois en milieu rural
- iv) Les industries manufacturières et les services sont-ils désormais les piliers du développement rural?
- v) Regroupement des branches d'activité industrielles

- vi) Structures et caractéristiques industrielles de l'économie rurale et de l'économie urbaine
  - vii) Combinaison de secteurs et dynamique territoriale
  - viii) Éducation et emploi dans les régions rurales
  - ix) Le rôle du tourisme
  - x) L'importance des communications
  - xi) Normes applicables aux services en milieu rural
  - xii) Objectifs et instruments d'une politique rurale
  - xiii) Les nouveaux problèmes de l'élaboration des politiques rurales
  - xiv) Le rôle des technologies de l'information et de la communication dans le développement rural
  - xv) Les risques de la spécialisation
  - xvi) Politiques rurales
  - xvii) Conclusions
- I.5 Les ménages agricoles et leur rôle dans les politiques agricoles
  - I.6 Les statistiques et les indicateurs nécessaires pour suivre le développement rural
  - I.7 Les statistiques et les indicateurs nécessaires pour suivre le revenu et le patrimoine des ménages agricoles par rapport à ceux des autres ménages ruraux et des ménages urbains

## **PREMIÈRE PARTIE**

### **STATISTIQUES DU DÉVELOPPEMENT RURAL**

#### **II. CADRE CONCEPTUEL**

- II.1 Définitions du terme rural (nationales, OCDE, Eurostat, Banque mondiale, etc.)
  - II.1.1 Introduction
  - II.1.2 OCDE
  - II.1.3 Union européenne
  - II.1.4 Banque mondiale
  - II.1.5 FAO

II.2 Typologies

II.2.1 OCDE

II.2.2 Union européenne

II.3 Les conditions exigées des indicateurs et leur évaluation

II.3.1 Introduction

II.3.2 OCDE

II.3.3 Union européenne

II.4 Thèmes et ensemble d'indicateurs

II.4.1 OCDE

II.4.2 Union européenne

II.4.3 Banque mondiale

II.4.4 FAO

**III. INVENTAIRE DES APPROCHES NATIONALES DES STATISTIQUES DU DÉVELOPPEMENT RURAL**

III.1 Introduction

III.2 Inventaire des statistiques nationales du développement rural

III.3 Définition du terme rural

III.4 Statistiques du développement rural et statistiques connexes actuellement disponibles

III.5 Politique de développement rural

III.6 Prochaines étapes

III.7 Étude de cas: le Canada

III.7.1 Introduction

III.7.2 Définitions et typologies

III.7.3 Résultats

III.7.4 Conclusions

#### **IV. INVENTAIRE DES INDICATEURS RURAUX ÉTABLIS OU PROPOSÉS PAR DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

##### IV.1 Introduction

##### IV.2 OCDE

- i) Introduction
- ii) Population et migration
- iii) Structure et performance économiques
- iv) Bien-être social et équité
- v) Environnement et durabilité

##### IV.3 Union européenne

###### IV.3.1 Indicateurs suggérés dans le rapport PAIS (indicateurs agroenvironnementaux)

- i) Population et migration – Structure et évolution démographique
- ii) Bien-être social – Qualité de la vie
- iii) Structure et performance de l'économie

###### IV.3.2 Indicateurs suggérés dans le rapport de Hay

###### IV.3.3 Indicateurs communs pour le suivi de la programmation du développement rural – examen à mi-parcours

##### IV.4 Banque mondiale

#### **V. PROBLÈMES DE MESURE, SOURCES DES DONNÉES ET MÉTHODES**

##### V.1 Introduction

##### V.2 Sources des données

- V.2.1 Recensement de la population et du logement
- V.2.2 Enquêtes sur le budget des ménages
- V.2.3 Enquêtes sur la population active/les forces de travail
- V.2.4 Autres sources de données d'enquête
- V.2.5 Registres administratifs

V.2.6 Statistiques non officielles, d'associations professionnelles par exemple

V.2.7 SIG et données géoréférencées

V.3 Indicateurs: bon et mauvais usage

V.4 Conclusions et recommandations

## **VI. NOYAU D'INDICATEURS ET RECOMMANDÉS**

## **VII. CADRE D'ANALYSE ET MANIÈRE DE S'EN SERVIR**

### **RÉFÉRENCES**

## **DEUXIÈME PARTIE**

### **REVENU ET PATRIMOINE DES MÉNAGES AGRICOLES**

## **VIII. LE CADRE CONCEPTUEL – INTRODUCTION**

VIII.1 Adapter les indicateurs aux besoins de l'action publique dans des pays se trouvant à des niveaux différents de développement économique

VIII.1.1 Types de statistiques des revenus et du patrimoine nécessaires

VIII.2 Les ménages comme unités économiques, sociales et culturelles et comme agents du changement et de la préservation de l'environnement – maîtres des ressources et utilisateurs des services

VIII.3 Les concepts de revenu et de patrimoine et les indicateurs y afférents

VIII.4 Le ménage et les autres formes d'unités institutionnelles dans les systèmes de comptabilité et les systèmes statistiques

VIII.4.1 Cadres de comptabilité

VIII.4.2 Comptes d'activité – l'agriculture comme activité

VIII.4.3 Comptes des unités institutionnelles – comptes des Entreprises-ménages agricoles

VIII.5 L'établissement d'indicateurs du revenu à partir des comptes d'institutions pour les entreprises-ménages: le point de la situation

## **IX. LE MÉNAGE AGRICOLE – CONCEPTS ET DÉFINITIONS**

IX.1 La définition du ménage qui convient aux études de la consommation et de la production

IX.2 Les différences de taille et de composition des ménages

- IX.3 Le ménage comme entreprise, en milieu rural et en milieu urbain
- IX.4 Définition du ménage-exploitation (entreprise) agricole et des ménages appartenant à d'autres catégories socioprofessionnelles
  - IX.4.1 Sélection à partir de la définition au sens «large» du ménage agricole
  - IX.4.2 Problèmes pratiques de classification
  - IX.4.3 Choix d'autres catégories socioprofessionnelles avec lesquelles comparer les ménages agricoles
- IX.5 Ménages comprenant des salariés occupés dans l'agriculture
- IX.6 Pertinence pour les pays peu ou très développés et pour ceux où il existe des entreprises agricoles de grande taille dotées d'un statut juridique propre
- IX.7 Typologies des ménages agricoles

## **X. DÉFINITIONS DU REVENU**

- X.1 Le revenu comme rémunération des facteurs et comme source de dépenses de consommation
- X.2 Relation entre le revenu et la dépense
  - X.2.1 Consommation/bien-être en milieu urbain et en milieu rural
- X.3 Revenus individuels et revenu des ménages
- X.4 Le revenu théorique et l'économie non observée
- X.5 Divers concepts de revenu et leurs relations
  - X.5.1 Revenu élargi et revenu complet
  - X.5.2 Le cycle de vie et l'hypothèse du revenu permanent
  - X.5.3 Les revenus dans les systèmes de comptabilité – ressources totales, revenu global, revenu disponible, etc.
  - X.5.4 L'importance du temps
- X.6 Subventions, régime fiscal préférentiel et mesure du revenu
  - X.6.1 Le concept de subvention
  - X.6.2 Les subventions dans les systèmes de mesure du revenu agricole
  - X.6.3 Quelles autres subventions pourrait-on prendre en considération

X.6.4 Imposition du capital lors du transfert de propriété

X.7 Revenu et technologie (biotechnologies, agriculture biologique, machines, ordinateurs, informatisation, etc.)

X.8 Liens entre le revenu et l'épargne (dépôts bancaires, obligations, fonds, actions) et le compte de patrimoine

X.9 Définitions en usage

## **XI. RÉPARTITION DU REVENU ET PAUVRETÉ**

XI.1 L'évaluation de la pauvreté

XI.2 Méthodes des mesures de l'incidence de la pauvreté parmi les ménages

XI.2.1 Le taux de bas revenu (proportions cumulées au-dessous des centiles de la valeur médiane)

XI.2.2 L'écart par rapport au seuil de bas de revenu

XI.2.3 Niveau de revenu relatif par centile

XI.2.4 Parts cumulées des déciles – courbe de Lorenz

XI.2.5 Coefficient de Gini

XI.2.6 Indice de Sen

XI.2.7 Mise en garde concernant l'interprétation des coefficients

XI.3 Application des seuils de pauvreté et des méthodes de mesure de l'inégalité dans le cadre du secteur de l'agriculture

## **XII. LE PATRIMOINE**

XII.1 Introduction

XII.2 Choix d'applications des mesures du patrimoine des exploitations et des ménages

XII.3 Différences dans la mesure du patrimoine pour les exploitations et les ménages de chef d'exploitation

XII.4 Le lien entre les exploitations et les ménages dans la mesure du patrimoine

XII.5 Données à l'appui des estimations du patrimoine net des ménages

XII.6 Extension de l'analyse de la position économique et du bien-être des ménages

XII.7 Conclusions



### **XIII. INVENTAIRE DES STATISTIQUES DES REVENUS AGRICOLES**

XIII.1 Sources de données pour les statistiques des revenus agricoles – sources génériques

XIII.1.1 Types de sources de données

XIII.2 Étude des définitions et des problèmes de mesure dans certains pays

XIII.2.1 Pays surtout développés (pays de la CEE-ONU et de l'OCDE)

XIII.2.2 Choix de pays en développement

XIII.3 Statistiques des revenus pour certains pays et études de cas des meilleures pratiques dans les méthodes appliquées

XIII.3.1 États-Unis

XIII.3.1.1 L'Enquête sur la gestion des ressources agricoles (ARMS)

XIII.3.1.2 Statistiques du revenu et du patrimoine des ménages

XIII.3.2 Italie

XIII.3.2.1 L'enquête de l'Institut pour l'étude, la recherche et l'information sur les marchés agricoles (ISMEA)

XIII.3.2.2 Statistiques du revenu et du patrimoine des ménages

XIII.3.3 Danemark – Statistiques des revenus agricoles établies à partir de registres

XIII.3.4 Suède

XIII.3.5 Canada

XIII.3.6 Union européenne – Revenu du secteur des ménages agricoles (RSMA)

XIII.3.7 Autres pays

### **XIV. ENSEMBLE D'INDICATEURS RECOMMANDÉS COMME MINIMUM**

XIV.1 Données de base recommandées pour créer ces indicateurs

### **XV. LE CADRE D'ANALYSE ET SON USAGE**

XV.1 Faire cadrer les indicateurs avec les besoins déclarés et implicites de l'action publique

XV.2 L'emploi d'indicateurs quand l'information n'est pas parfaite – mise en garde contre les risques de mauvais usage

RÉFÉRENCES

ANNEXE:

Annexe du chapitre III

Annexe du chapitre IV

Annexe du chapitre XIII.2.1

Annexe du chapitre XIII.2

-----